

Unghvár, auguszt. 20.
1864.

FELVIDÉK.

Második évi folyam
34. szám.

VEGYES TARTALMU HETILAP.

s

az ungh- és zemplénmegyei gazdasági egyletek, az ungh-szeredayei borászati társulat,
és az unghmegyei takarékpénztár

HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelen minden Szombaton
Előfizetési ára: Egy évre 6 for.
Fél „ 3 „

Hirdetések jutányosan közöltetnek.

Felelős szerkesztő s kiadó tulajdonos

Bánóczy Ferencz.

Szerkesztő és kiadó hivatal, hová a kéziratok és
előfizetési pénzek küldendők, kis-híd utca
Özvegyi ház első emelet.

Meghívás.

A felföldi lovas-vadász társulat tagjai ezennel meghívotnak szeptember 3-kán a délutáni órákban a nagy-mihályi vendéglőben tartandó közgyűlésre. Ugyan ez nap reggel (légyott a nagy-mihályi vendéglő 8 óra) fog tartani az első ez évi vadászat.

N. Mihály aug. 17. 1864.

Gr. Sztáray Antal.

Az ungvári állandó-színház ügyében

vasárnap folyó hó 21-kén fog megtartatni az első tanácskozmány.

Nem akarjuk ezen tanácskozmány teendőit lapunk hasábjain előlegesen körvonalozni, mert arra legkevésbé sem érezzük magunkat feljogosítva; de amennyiben — nézetünk szerint — nem csak kívánatos, hanem szükséges is; hogy az ily nagyfontosságú ügyben véleményét senki el ne hallgassa; ügyszeretettünk ösztönöz, hogy csekély észrevételeinket addig tegyék meg, míg a holnapi tanácskozmány határozatai által meg nem előzetünk.

Hogy állandó színházat építhessünk, mindenek fölött szabad vagy is ingyen helyiségre és pénzre van szükségünk.

A városban — köztudomás szerint csak egy szabad tér van, amelyen színházat lehetne építeni, s ez: az ugy nevezett „séta tér.“ Mennyi hasznát veszi ennek a városi közönség, azt mindenki tudja és elismeri, aki túlságos előszere-ttel nem viseltetik ezen valóságos „séta tér“ iránt.

Minthogy pedig a városi közönségnek, mely legközelebb is oly kétségbevonhatlan jelet ad a színház iránti szeretetének, míg egyrésztől érdeklében áll, hogy rendes és állandó színházzal birjon, más részt a város szépítése és emelése tekintetéből az is igen óhajtható; hogy a mostani elhagyatott állapotban lévő s sétatérnek legkevésbé sem alkalmas helyiség — a színházi épület által — mely két bérbe adandó boltot foglalna magában s díszes parkkal láttatnék el — a város egyik legkeresettebb helyévé alakíttassék át.

Nem szabad tehát a fölött kétkednünk, hogy a tisztelt városi hatóság, mely a közönség érdekeit soha szem elől nem tévesztheti — ezen kérdéses tér átengedésénél nem fog semmi akadályra találni.

Ami a pénzről illeti, azt 50 forintos részvények útján véljük legkönnyebben megszerezhetőknek. — Szakértők véleménye szerint 6000 forintból a színház felépíthető; hogy pedig Unghvár megyéből 120 részvényes kikerül, azon egy perezig sem kétkedhetünk.

A részvények eladásánál ugyan is nem szükség tisztán hazafiságra hivatkozni, mert a befizetendő 50 forint nem adomány a színház épületére, hanem csak költsön, mely becsületes kamatot biztosít az illetőknek.

De hogy ne gondolja valaki, mintha ezen állításunk csak keesegtetés volna, ime számokkal bizonyítunk.

Az épület kerülne 6000 forintba, ennek évi hatos kamatja 360 forint.

A színház jövedelme: évenként legalább 80 előadást számítva 5 frtjával, (amennyit minden igazgató szívesen megfizet, mert a Korona teremért is annyit fizettek) tesz: 400 ftot; a két bolt jövedelmét csak 200 forintra téve — jövedelmezne a színházi épület 600 forintot, ide nem számítva a hangversenyek, s műkedvelői előadások jövedelmét.

Ezen 600 forintból 8 száztólit lehetne fizetni a részvényeseknek, s a többi színházi tőke gyanánt javításokra s más előfordulható kiadásokra visszatartani.

De még egy más fontos körülmény is van, mely a színház építését egyesek s így a közönség érdekeiből hathatósan támogatja.

Köztudomású dolog, hogy városunkban a számozott ülés árak mindig 50, vagy legfőlebb 60 kr. volt a „Korona“ teremben, most a színházban 80 krajczár, s ha tekintetbe vesszük, hogy az igazgatóknak 1000 osztrák forintba került a színház felépítése, el kell ismerünk, hogy a belépti díjak az egyesekre nézve terhesek ugyan, de az igazgatóság kiadásaihoz mérve igen csekélyek.

Ha állandó színház épületünk van, egy rendes zártszék-hely ára aligha több lehet 50 krajczárnál. Már most aki 40 előadáson volt jelen (pedig sokan voltak) 12 osztrák értékű forinttal vagy is egy negyed részvényre el fizetett be többet, mint a rendes színháznál, s etöbbletért néha még a zivatar is kizavarta helyéről.

Gazdálkodjunk, s ha gazdálkodni akarunk, építsünk rendes színházat!

A színházi-bizottmány megválasztását illetőleg, ugy vélekedünk, hogy amennyiben a bizottmányi-tagokat a részvényes-társulatnak áll jogában megválasztani, mindaddig, míg a részvényesek együtt nem lesznek, csupán a működő tisztviselők (elnök, jegyző, ügyvéd és pénztárnok) választatnának meg.

Ha a 120 részvény eladatik, akkor az elnök haladéktalanul összehívja a részvényes tagokat, akik aztán saját kebelökből egy 10-12 tagu bizottmányt választanak. Ezen bizottmány teljesítene a részvényes-társulat alapszabályaiban megszabott teendőket, s vezetné a részvényes-társulat ügyeit.

Midőn tehát szerény nézeteinket az összejövedő tanácskozmány figyelmébe ajánlanánk, szabadjon ez uttal azon óhajtatunkat kifejeznünk: vajha e nagy horderejű kérdés alapos megvitatása s sikeres megoldása ezéjjelől valamin a vidéki, ugy a városi közönség értelmisége is kivétel nélkül résztvenne a holnapi első, de mindenesetre döntő tanácskozmányban.

Ha erős akarunk van, akkor egy év múlva büszkén fog emelkedni a Kárpátok tövében Thália temploma, mintegy hirdető az itt lakó magyarság szellemi műveltségét; ha ellenben tervünk — a mindent megőző közönyösség miatt — jelenleg meghiusul, határozottan merjük állítani, hogy örökre megbuktattuk ezen — városunk s megyénk nézve — égető-szükségé vált szent ügyet.

Bizunk azonban a kis Ungh-megye műveltségelkes közönségében, mely midőn hazafiságról, nemzeti nyelvünk műveléséről s

a köz műveltség terjesztéséről voltszó, minden alkalommal bebizonyította azt, hogy még mindig Árpád-vér foly ereiben.

BÁNÓCZY.

Takarékpénztárak.

Ezen magyar „vidéki bankok“ — mert a fővároson kívül egyéb kölcsönintézetek nincsenek — sűrűn kezdenek — vagy legalább akarnak keletkezni. Áldásos sikerük a betevők és kivétek, valamint a részvényesek, sőt közintézetek tekintetében is — melyeket a részvényesek rendesen évenként megajándékoznak — eddigelő fényesnek nevezhető.

Kétséget nem szenved, hogy vannak hazaszer-te még számos pontok, melyeken takarékpénztárak sikerdúsan megállhatnának: de tagadhatlanul vannak olyanok is, hol megállhatásuk — mint-hogy az ügyvitel nem kis költséggel jár, még most legalább, a nyomasztó pénz viszonyok közt kétes. Hol kevés a pénzügytők száma, csekély az ipar, lanyha a vállalkozás és kereskedelem, ott a takarékpénztár mezeje még nem virul! Miért is jól körületekintsenek az alapítók és ne hamarkodják el az ügyet, hol a helyi és vidéki viszonyok kevésbé kedvezők; valamint ne esüggedjenek el ismét azok, kiket e részben szerencsésebb viszonyok környeznek.

Egy jó rokonom (Dr. Karlovsky Lajos ur) által fölszólítva, közleném vele az eperjesi takarékpénztár első évekbeni üzletét, azt, mint-hogy ez ügy másokat is érdekelhet, kik takarékpénztárakat vagy létrehozta vagy terveznek, jobbnak láttam nyilvános uton tenni; megjegyezvén, hogy 20 év előtt, midőn az eperjesi pénztár alapítánk, magam is házról házra jártam az 50 forintos részvényeket boldog boldogtalannak kínálva — s többektől valóban zsebre nem tehető szavakkal elutasítottam. Ezen részvények most 700 frton állanak, és jöllehet az első 5, 6 évben, a 4%-toli kamaton kívül, osztalékot nem hoztak, a következő évben pedig az 50 frtos betét megátóll 100 frtra egészített ki: már több év óta az eredeti tőkét másfélszer meghaladó osztalékot fizetnek — bár az eperjesi takarékpénztár minden közgyűlése nemeslelkűleg gondoskodik a helyi és hazai jótékony közintézetekről. Ime az üzletkimutatás egész terjedelmében és részletezve:

Évszám	Időköz	Bevétel		Kiadás	
		ft.	kr.	ft.	kr.
1845	Juli—December	103884	19	100847	59
1846	Januar—Decem.	304643	29	302837	21
1847	" "	586313	1	573371	1
1848	" "	633723	17	650476	24
1849	" "	124049	22	120881	57
1850	" "	404651	47	406355	18
1851	" "	834920	42	833409	53
1852	" "	1060571	13	1057681	56
1853	" "	1230658	39	1233997	52
1854	" "	1406526	16	1402262	31
1855	" "	1660715	2	1665808	15
1856	Januar—Juni	937867	22	938498	12
1856—57	Juli—Juni	2066935	7	2049637	24
1857—58	" "	2657644	51	2653127	37
1858—59	" "	3254121	13	3277537	33
1859—60	" "	3523168	73	3485372	20
1860—61	" "	3843841	37	3829614	66
1861—62	" "	4050198	26	4085597	38
1862—63	" "	4262518	77	4243752	9
1863—64	" "	4381451	75	4388586	85

Uzletkimutatás 1845. évi július 1-től dec. végig	Bevétel:		Kiadás:	
	ft.	kr.	ft.	kr.
Bevételek könyvecskékre	48675	20		
300 részvény á 50 ft.	15000	—		
Hivatalnokok kezessége	1000	—		
Kölesönkammat	15	—		
Zálogkammatok	500	42		
Kölesönviszfizetés	1000	—		
Zálog viszfizetés	14288	—		
Váltóviszfizetés	21840	—		
Könyvecskéék és illetek	14	45		
Váltószámítások	690	20		
Beiratósi illetek	87	18		
Késedelmi kamatok	5	52		
Provisio és agio	607	32		
Részvény átiratósi illetek	159	33		
Berendezési költség			1505	6
Hivatalnokok díjai			460	—
Kezességi kammat			30	—
Tőke viszfizetések			17886	39
Kamatok			174	34
Zalogokra			33715	12
Kölesön			1000	—
Váltókra			46070	—
Kamat viszfizetés			6	28
összeg	105884	19	100847	59

Ugy tudom, vidékünkön az Unghvári takarékpénztár megszületési vajadások közt létezik; a munkácsi pedig megdélhetése fölött esüggendez; nemkülönben Ujhelyen és Homonnán is tervezetnek takarékpénztárak. Legyenek ezen sorok az alapítókak hol bitorításul, hol óvatosságra intésül írva.

BENCZÜR JÓZSEF.

A zempléni lovar-egylet.

1. Asszonyosságok díja. Egyszer körül 40 öllel a nyer-pont előtt kezdve, futhat minden ló. Ur-lovarok színeikben. Tét 20 forint; „Fuss vagy fizess”. Az aláírás 6 egymásutáni évre kötelez. — Teher 3 é. 112 font, 4 é. 128 font, 5 é. 133 font, idősb 138 font, mére 2 fonttal több; lóra, mely már rendezett pályán futott vagy nevezve volt 10 fonttal több; telivér 3 fonttal több. A tét és bánatpénzek fele a második lóé.

2. Verseny-egyleti díj: 300 o.é. ft. 150 ft. értékű ezüst serlegben. Futhat minden egyleti tag birtokába lévő magyar homba nevelődött ló. 2 angol mföld. — Tét 20 ft. fele bánat. — Teher: 3 éves 92 font, 4 é. 114 font, 5 é. 120 font, idősb 122 font; ménlő 2 fonttal több; teliv. 3 fonttal több, lóra mely más pályán futott vagy nevezve volt 10 fonttal több. A tét és bánatpénzek fele a második lóé.

3. Eladó verseny. — díj: 150 ft. o. é. adja a Zempléni gazd. egyesület. Futhat minden Zempléni megye gazd. egyesületi tag birtokában lévő ló. — Tét 20 forint, fele bánat; a tét és bánat pénzek fele a második lóé; 1 ang. mföld. — Teher: 3 é. 95 font, 4 é. 110 font, 5 éven felül 120 font; telivér 6 fonttal, mén 3 fonttal, pályanyertes ló 5 font-

TÁBORZA.

A felvidéki oroszok népdalai magyar fordításban.

Mutatványul sajtóalatt levő gyűjteményemből.

Ablak alatt amint állék a minap,
Kié vagyok? kérdezők a katonák;
Hej katonák, nem vagyok én titek
Az udvarból uri inast szeretek.

Tegnap este, oh be szidott az anyám
Ablak alatt hogy vártam rózsám után;
Ne szidj anyám, ne szidj azért engemet
Tőled tanultam én meg a szerelmet!

Szükség erdő, beh sötét vagy,
Fekete szem, beh bájos vagy;
Ha nekem ily szemem volna,
Életemben nem szunyadna.

Zúgó, sötét, bükkös erdő,
Ne aggódjál, szép szeretőm;
Hogy ne aggódnám szám gyöngye
Meglepett a tél hidege.

tal több. — A nyertes ló 600 ft. eladó; ha 400 ft-tal 6 fonttal, ha 300 ft.: 12 fonttal kevesebb teher; a felület a verseny-egyleti pénztárt illeti. — Legalább három különböző tulajdonos lovának kell indulni, különben a díj nem adatik ki.

Fent írt három futásra nevezési zárnapp Oct 1-ső.

4. Földészek díja: első ló 40 ft., második ló 10 ft. ezüstben, adja a Zempléni gazd. egyesület; 800 öl, teher kiegyenlítés nélkül. Futhat minden Zempléni megyei földész saját lován. Nevezés a pályára tén.

Az indítványba hozott „ivadék és akadály” verseny, valamint a gr. Andrássy Manó által ajánlott 100 ft. futásra a propositiók megtétele után fog a program utólagosan kiegészítettetni.

A Zempléni-gyep pálya köre: 1000 bécsi öl.

Mindenemü tudakozás és nevezés, ily ezim alatt „A zempléni versenyt illető” az egylet ideigl. titkárához (Vass Gyula S. a. Ujhely. post. rest.) intézendő.

Részvények befizetési határnapja szept 1-sőjevalamint ennek befizetésére, ugy a még be nem küldött aláírású levek beküldésére, s végül a versenyzni szándékozók az eránt kéretnek fel: hogy jelmezeik színeit egyszer mindenkorra fentírt titkárral közölni sziveskedjenek.

A tét- és bánatpénz a verseny napját megelőző este az egylet titkáránál befizetendő: különben azon lovak-melyekért a tételek idején le nem fizettek, pályázásra nem bocsájtanak.

S. A. Ujhely, 1864. Junius 26.

A zempléni lovar-egylet választmánya.

A szegény-ügy honunkban.

(Edinburgba, K. . A . . nak.)

II.

(folytatás.)

P. szeretett barátommal utazám egykor. Egy tiszta, elfogulatlan, s minden előítélettel ment lelkületű emberrel, ki, bár nem igyekszik azon, hogy mint sokan teszik, nagy hangú és fényesen összeillesztett mondatokkal lórmázván teli embortársai fülét, elhitesse azokkal, miszerint ő, csak ő legbuzgóbb és legönzetlenebb hazafi, mégis szíven viselven forrón szeretett hona sorsát, gyakran gondolkozott a módokon, melyeken orvosolni lehetne azon többrendbeli s fájdalom, nagyon is elterjedt betegségeket, melyeket, kivált a legújabb multban részint a túlnőtt nyugati befolyás, részint az ez által elnyomatott alakulási erő miatt főnmaradt, de korunkhoz már nem illő intézmények oltának a hajdan oly ép erős nemzettestbe.

Utunkban egy 9 éves-forma tiszta, szelid vonásokkal bíró arezutatú gyerkőcöt találánk, — ki egy koldus taliga előtt ballagva, félénk reszketeg

Sárgulni kezd a tölgyliget,
Gyere hozzám, te szép lélek,
Én viselek gondot reád:
Nálam találsz boldog tanyát.

Ha meghalok, szépen
Temessetek,
Síromra rozmarint
Ültessetek;
Adja Isten, hogy az
Fogannyon meg,
Hullasson rá rózsám
Bü könnyeket.

Kedvesem az erdőt járja,
Fél vállról lóg a gubája,
Sok irigye van szegénynek,
Rá kigyót — békát beszélnek.

Nem hallgatok a világra,
Azért is leszek a párja;
Ő bírja az én szerelmem,
Neki nyujtom szívem kezem.

Hogy ha szeretsz, kis galambom,
S akarsz lenni az én párom,
Add el minden vagyondodat,
Hagyjuk el e gonosz tájat.

Lehoczky Tivadar.

A fontos iromány.

— Angol elbeszélés —
(Vége.)

Esteledni kezdett s kormányosom figyelmeztett, hogy jó volna már, ha a parton lennénk, mert a tenger habzik, alkalmasint zivatar lesz. — A lehető leggyorsabban haladtunk.

Beállott az éj, hűsülni kezdett a lég. Kénytelenittem, hogy fölvegyem nagy felső kabátomat. De amint ezzel foglalkoztam, szinte eszméletlenül rogytam le. Egész testem remegett, hideg verejték lept el homlokomat, s jajkiáltást rebegtek halvány ajkaim. Rémüléssel vettem észre, hogy a fontos levelem zsebemben maradt s Harley? az atlanti oceánnon, nem tudva, nemis gondolva, mily haszontalan utat tesz.

Jó darab idő telt el, míg annyira magamhoz jöhettam, hogy föleszméljek.

Legelső szavam volt, hogy forduljunk vissza s érjük utól a távozott hajót; de akkor láttam mily badarat mondtam, midőn az evezősök hahotázni kezdtek.

Kétségbe esve bámultam a tengert, mely mindig szép lehetett; de most nekem nagyon utálatosnak tetszett. Nem tudtam, hogy mit csináljak? Láttam a szegényt, a megaláztatást, mely rám vár. Láttam pártfogónak nyájias arcát elkomorodni; láttam a többiek szemrehányó pillantásait. Mindenünnen e szót hallottam felém jöni: könnyelmű ifjú! Ó ég! mennyit hallottam, mennyit láttam! Utójjára min-

biznom; de tudván azt, miszerint javaslatot tenni nem csak szabad, hanem kötelessége is minden polgárnak, kik arra némi képességet hisznek magukban, jövő levelemben egy e tárgyat illető tervet közlendek önnek, mely nézeteim szerint mindazon hiányokat nélkülözendi, melyeket jelen szeg. ápolási rendszerünkben kimutatók. Tehát a viszontlátásig!

(Folyt. köv.)

Kirándulás az Agteleki barlangba.

Folyó év szeptember 5-én este egy nagy számú társaság kívánja az agteleki-barlangot fáklya világnál megnézni s ezennel felszólít a vidéken mindenkit, kit e kirándulás érdekel, sziveskedjék ahhoz esatlakozni s abbéli szándékáról alólírottat értesíteni.

A társaság szept. 4-én este jön össze Kassán a Lőderer-vendéglőjében és 5-én indul Agtelekre. Mindenki saját költségén utazik. A barlangban az ellátás és világításról közös költségre gondoskodva lesz.

Felhívom ennek folytán a vidék hölgyeit és urait, sziveskedjenek engemet a társasághoz való esatlakozási szándékukról szeptember 1-8-ig értesíteni.

Rákócz. aug. 16. 1864.

Boronkay László.

Ujdonságok.

* Folyó hó 18-án mint Őcs. kir. ap. Felsőlegemmagasabb születése napján tartott ünnepélyes isteni-tisztelet alatt a helyben működő opera-társulat tagjai énekelték.

* Gróf Waldstein János úr 3. mlga az ungh-megyei főispánságtól fölmentetett.

* Az Unghvárott építeni szándékolt állandó-színház ügyében f. hó 21-én tartandó tanácskozmányra újlag is felhívjuk a t. közönség figyelmét.

* Unghvárott Schmelez Vilmos főlelemi tanító magán-nevelő-intézetet akar megnyitni még ez év folytán, melyben a tantárgyakon és nyelveken kívül ének-és zene tanításban is részesülhetnek a tanulók.

* Magán-társas-kocsi indul meg f. hó 28-tól kezdve, mely Kassá-Ungvár-és Munkács-ésal hetenkiut háromszor fog közlekedni. Egy személytől Unghvárról Kassáig csak 4 forint 50 krajczárt kell fizetni, tehát 1 frt. 60 krajczárral kevesebbet, mint a posta kocsin. Felvételi helyek: Kassán. Spielman Józsefnél. Unghvárott: Polák Fülöpnel. Munkács: Tóth Károlynál.

* Holnap (Szombaton) az itt működő dal-színmű társulat két előkelő tagja fog egymásnak örök hűséget esküdni. A holdgok: Gerecs János (tenorista) és Melles Liska (coloratur énekesnő). Áldást kívánunk a szép frigyre.

* Néhány nap óta valóságos őszi időnk jár, gyakori hideg esővel.

* Schofka tanár a nikolsburgi ismeretes időjós mára augusztus 19-ére dühös égiháborút — általában az egész hónapra eső, szél, csillaghullás, zivatar s más elemi csapásokat is jósol.

* Új-Pest környékén — írja a "Magyar Sajtó" — e hó 13-án hó esett. Az nap és azóta Budapesten is oly zord az idő, hogy legkevésbé sem esodálkoznánk ha a téli vendég itt is megjelenék. Tordárol is írják, hogy e hó 12-én hó esett.

* A Heves megyei gazdasági egyesület f. október 22-24-ik napjain Jászberényben gazdasági tárlatot és verseny-szántást rendez.

* A Wertheimféle gyárban egy magyarországi zárda számára oly nagy pénztárt készítettek, melyben többen kényelmesen sétálhatnak?

Színház.

— Szombaton, augusztus 13-án Philippovics István jutalmiul adatott „Zampa” nagy opera 3 felvonásban. A jutalmazottat zajos taps-és virágbokrétákkal fogadta a közönség. — Az előadás nem volt kielégítő, s az igen nagy számú közönség méltán megbotránkozhatott némely előkelő tagok hanyagságán, kik még szerepök betanulását sem tarták kötelességüknek. Oly lelkes közönség mint az unghvári, több figyelmet érdemel.

— Vasárnap, augusztus 14-kén az esőzés miatt nem volt előadás.

— Hétfőn, augusztus 15-én „Az akasztott ember” vagy helyesebben „Mendez Dianna.” Szövevényes francia színmű, mely egyes hibái mellett is igen mulattató. Philippovicsné (Mendez Dianna) Krasznai (D'Artigne Gilbert) Berzenyi (Latremblade orvos) igen jól játszott. Balogh (Kriszta) az akasztott mulattató volt, jó kedvvel és sikerrel játszott. Szaplonczai Ida is (Zuzanna) megfelelő hálás szerepének. Almási (Moretto) gyengén, Győri (Civray) igyekezettel játszott, habár szakmáját a népszínművekben találhatja fel leginkább. Besenyeyiné (Főápolónő) jól elmondta szerepét — több bátorság! A többiek jól tölték be helyeiket, s az előadás sikerült. — Kis közönség.

— Kedden, augusztus 16-kán „Bálój.” Nagy látványos opera 5 szakaszban. — Ezen gyönyörű zenéjű, kedves és fölötté mulattató opera sokkal nagyobb közönséget érdemelt volna. Schinek J. jó Amália volt, s különösen a 2-dik felvonásban igen szépen énekelt. Melles L. a kedélyes kis apródot sok élénkséggel játszta, szépen öltözött s még szebben énekelt. Demjén Mari (jósónő) elég jó volt. Gerecs (Gusztyv) Philippovics (Reiterholm) szerepöknek jól megfelelték; habár Gerecs a magasabb helyeken kissé erőlködött. Németi és Stromeyer kielégítően működtek; ez utóbbinak igen szép hangja van, de hiányzik nála a színpadi otthonosság, félénksége miatt mindig a levegőben úti a taktust. Az 5-ik felvonásban előforduló álarcszobával jól ütött ki. Malosi csinosan tűncelt, s a nagyfejű-arszlán (Szabó) kedves alakja s mozgékonyasága által nagy tetszésben részesült. Az előadás a jobbak közé számítható. — m. —

— Csütörtökön, augusztus 18-án Őcsás.

kir. apostoli Felsőlegemmagasabb születés napjának tiszteletére: Disz-előadás: „Néphymnus” énekelve a társulat összes személyzete által. Ezt követő: „Egy nő kinek két férje van” vigj. És „menyegző lámpa fényénél” operette.

Szombaton f. hó 21-kén

Nemzeti ünnepi disz-előadás.

Kemény Simon.

Eredeti dráma 3 felvonásban.

Végül nagy néma ábrázolat, mi alatt Kölesei hymnusa énekeltek.

Vasárnap augusztus 21-kén közki-vánatra másodszer adatik

„Bálój”

Nagy opera 5 szakaszban.

Gazdaság és üzlet.

A külföldi gabna termésről napról napra részletesebb tudósítások érkeznek, melyekből gazdaságunk tájékozására a következőket közöljük:

Poroszországban közep gabnatermesre számítanak, melyből a belsükséglet fedezése után még a kivitelre is jutand fölösleg. A Rozs-aratás már megkezdett; szalmája csekély, de a kalizok mag-dúsak. Az árpa jól áll, míg a zab és borsó kissé hátra maradtak. A burgonya rendkívüli sikerrel biztat.

Angliában a tisztabuza-termés, oly vidékeken, a hol a föld jó minőségű, kielégítő leendő, rosszabb talajban azonban silány. A gabona-üzemek főleg a disconto fölemelése folytán tartózkodók, minek következtében az árak esőkentek.

Hollandiában szintén megkezdtek a rozsaratást, a mely középszerű eredménnyel kecsogott; ellenben a tisztabuzában nagy kárt okoztak a rovarok, minélfogva ezen gabna-faj termése silány leendő. Ezek folytán az árak szilárdultak.

Belgiumban épen ugy mint Hollandiában, diésérik a rozstermést, míg a tisztabuza ellen panaszkodnak.

Franciaországban mind a minőséget, mind a mennyiséget tekintve kielégítő a tisztabuzatermés, míg az árpa kevésbé sikerült.

Olaszország északi részében ha nem is túlságosan gazdag, de mindenesetre igen kielégítő a termés, minek folytán az árak a triesti piacon esőkentek. (G. L.)

Kassá. Folyó hó 17-ről a piaci árak kimutatása: Búza köblönként 6 ft. 40—60 kr. Rozs 3 frt. 60—80 kr. Zab 2 ft. 60—70 kr. Tengeri 5 ft.

Nagy-Mihály. Folyó hó 12-kéről a piaci árak kimutatása: Búza 6 ft. 40 kr. Rozs 3 ft. 40 kr. Árpa 3 ft. 20 kr. Zab 3 ft. Tengeri 6 frt 20 krajczár.

S. a. Ujhely folyó hó 16-áról a piaci árak hiteles kimutatása. Búza köblönként 6 ft. — 6 ft. 20 kr. Rozs 3 ft. — 3 ft. 20 kr. Tengeri 4 ft. 40 kr. 5 ft. Zab 2 ft. 50 kr.

denből kifogytam, mintha elmém is eltompult volna. S ez kissé könnyítette sorsomat. A képzelmi erő harezra kelt a kínzó, gyöttrő gondolatokkal s legyőzettem!

Ugy tetszett, mintha álomból ébredtem volna föl, midőn parthoz értünk s az emberek kiszállásra szólítottak. Idegim még most is reszkettek, annyira, hogy pár jó lélek gyámolítása nélkül, aligha eljutottam volna szállódba.

Inkább halott, mint élő valék, midőn megérkeztem. Szobámba vitetvén, pamlagra vetém magamat s zokogásban kitörő könnyeim végre enyhítettek állapotomat.

Most ismét elgondolkozhattam a gyalázatról, mely rám vár.

Utazásomkor, mily szép gondolatok barangolták be agyamat! Előre láttam, hogy ki fognak tüntetni, mily előmenetelem lesz! s egyszerre minden füstbe ment. A munka, melyet véghez vittem, mindenkit meglepett, mindenki diésért, s most mit várhattam? Oly örült nem leheték, hogy hasonlóra csak gondolni is merészelék.

Tudtam, ismertem amaz íromány fontosságát, mely egyedül az én szorgosságomra bízott s melynek vitelére külön hajót rendeltek.

A nagy reményeket, e rövid idő, csirájokban elfojtá. Más nem maradt számomra, mint elhagyni a hivatalt, hol főnökeim megvetnek, tisztársaim gúnyolni fognak. Szégyen piros arczal kell tehát a szülői házhoz visszatérnem, melynek küszöbét mint tisztelt, kitüntetett férfit akartam majdan átlépni.

Lesütött szemekkel kell megjelenem a jó anya előtt! mily kínzó gondolat! E perczben elvesztém férfiaságomat, kezembe rejtettem arczomat s keservesen sirtam.

Nem sokáig lehettem e helyzetben; kopogtatás zavart föl s mielőtt kimondtam volna a szokásos „szabad”-ot, házigazdám lépett a szobába, utána egy kormányküldött. Ez utóso nagy télikabátba volt burkolva s ugy látszott, hosszú utról érkezett. Tisztelegve jött felém s egy levelet nyújtott át. Szinte eszméletlenül kaptam ki kezéből s felbontám. A miniszter írása volt; de névtelenül s csak e pár szót foglalta magában:

„Ugy hiszem épen jókor kappja ön e levelet? Talán még nem adta át Harley parancsnoknak a fontos iratot? Ha már át adta volna, ha már a hajó tova evezett azzal, — gyorsan a legsebesebb vitorlásra üljön s kövesse a tengeren, míg utóléri!” Lehetlen kifejeznem az örömet, mit e perczben éreztem. A kétségbeesésből a legholdogabb helyzetbe jutni, valami rendkívüli, valami esetelhetlen; melyet csak az tud elképzelni, ki átélte.

Alig vártam, hogy Londonban legyek. Azon a postakocsin, melyen a küldött érkezett, mentünk mindketten vissza. Nem kis szorongást éreztem mindazonáltal; féltem, ha pártfogóm megtudja mily uton történt az egész, miért jött épen jókor levele, miért nem adtam át az iratot, mely talán hosszas háborút idézett volna elő? Talán mégis kegyvesztettnek fog nyilvánítni.

De mégis az egész aggodalom szolgálja sem lehetett az előbbinek.

Örvendve ugrottam ki a kocsiából s azonnal pártfogómhoz siettem.

— Önnél van a fontos állam levél?

Némán nyújtám át. Egy szócskát sem szóltam.

Mohón ragadta ki kezemből s e szavakkal: „Jól van! igen jól van!” belső kabinetjébe ment.

E nap nem láttam többé s másnap értesemre jött, hogy oly állást nyertem, oly kitüntetés ért, mely miatt minden kollegám irigyen tekintett reám.

Mielőtt befjezném e kis történetemet, olvasóim bizonyára szeretnék tudni, mi következőse lett Harley Frigyes fontos küldetésének?

Elutazása utáni reggel észrevette ő is a hibát, melyet elkövettünk, s nem merte utját folytatni.

Nem sokáig gondolkodott; hanem megfordította hajóját s délután ismét Falmouthnál kötött ki. Legelőször is mindjárt utánam kérdezősködött. Megtudta, hogy e küldött kíséretében Londonba tértem.

Rögtön irt, tudtomra adván, hogy Falmouthba visszaérkezett. A legelső postával értesére adván az egész dolgot.

Azóta sokszor elbeszéltek egymásnak a „fontos íromány” történetét.

(The New Monthly Magazine után.)

Szépfolud Ferenz.

Nyilttér. *)

Alólírott indítva éri magát hálás köszönetet nyilvánítani t. Dr. Polgárdy Lipót unghvári gyakorló orvos urnak, ki 10 éves leányom szemének orvoslása körül — dacára annak, hogy egy félévig folytonos és veszedelmes szemfájásban szenvedett, sőt már 3 hétig mind két szemére világtalan is volt — annyi ügyességet, gyakorlottságot, s lelkiismereteséget tanúsított, hogy leányom, kire a legborzasztóbb jövő várhatott volna, teljesen visszanyerte szeme világtát. Miért is kedves kötelességemnek tartom a fent tisztelt orvos urat, mint fáradhatatlan, s az orvosi tudományban jól ki képzett egyént, szenvedő ember-társaim figyelmébe ajánlani.

Unghvárt, augusztus 16. 1864.

Krausz Márton.
unghvári lakos.

* Ezen rovatban közlöttékért csupán a sajtó hatóság irányában vállal felelőséget a szerkesztőség.

HIRDETMÉNYEK.

Schmelz Vilmos főelemi tanító kíván az értelmes szülők számára egy az iskolából kilépett leányok részére „magan intézetet” Unghvárott sept, vagy oct. hó 1-én megnyitni; melyben magyar s német nyelven a szépírás, olvasás, számolás, írásbeli föltételek, föltételek, földrajz és történelmen kívül a francia nyelv új mód szerint 8—10 hó alatt jótállás mellett tökéletesen betanítatik. Továbbá a Guitár és éneklés alapos oktatását ajánlja. Egyszersmind a tanulóitjak a francia nyelvben is részesülhetnek, a kedvező föltételek megtudhatók Holländer Tivadar óránál reggeltől estig, hol bővebb tudósítás is szerkeszthető.

Árverési hirdetés.

Ungh megye törvényszéke mint telek könyvi hatóság részéről közhírré néteik, hogy Medve Mária lakárti lakos feleségének — Dzapko János és neje Zsuzsána lakárti lakosok ellen 18 forint 75 krajczár követelés és járulékaik erejéig, az adós Dzapka Zsuzsána nevére a lakárti 31 sz. tjkben bejegyzett és 710 forintra becsült fél urbéri telek bírói elárvereltetése elrendeltetvén — **Árverési határ-időül 1864 évi September hó 12 és szükség esetében a folyó évi October hó 6-ik napjának** reggeli 9 órája Ungh megye telek könyvi hivatalában ki tüzetett, — melyre a venni szándékozók oly kijelentés mellett hivattak meg, hogy az árverési feltételeket a telekkönyvi hivatalban bár mikor meg tekinthetik, s hogy a kérdéses ingatlan birtok a mennyiben az első árverés alkalmával becs értéken felül elnem adathatnék a második árverésen a leg többet ígérőnek becs áron alól is lefognak ütteni.

Unghvárt 1864 évi Junius hó 22-én tartott törvényszék mint telek könyvi hatóság tanács üléséből.

Podhajeczky Szilárd
Telek bíró.

Hirdetés.

Alólírott vendéglő felügyelősége tisztelettel tudatja a n. é. közönséggel, hogy mind étkezés úgy ital tekintetében is a legjobb ellátással szolgálhat; az étkezésre legjobb ajánlat az, hogy a konyhát továbbra is Fekete József né asszony kezeli s biztosíthatom a t. ez. közönséget, hogy aki egyszer megízleli ezen vendéglői kosztot, állításom valóságáról legjobban meggyőződhetik. — Az italok tiszták és finomak, s a kiszolgálat gyors és pontos.

Unghvárt augusztus hó 1864.

A Savanyúvizi vendéglő felügyelősége.

200,000 frt. o.é.
nyerhető
a f. év 1-ső octoberi hitel sorshuzásnak igérvényei által
ára csak **3 ft 50 és 50 kr. bélyeg**
SÖTHEIN J. C. Bécsben.
Ily igérvények kaphatók **UNGHVÁROTT**
Pollák Fülöp kereskedésében.

BIZTOSÍTÁS!

Az első magyar

ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG

alólírt ügynöksége

jégkarak, tűzveszély s a szállított javak

veszélye ellen valamint az **ember életére** biztosítási bevallásokat elfogad
mindennap reggeli 8 órától délutáni 6 óráig.

Unghvár, augusztus hó 1864.

BÁNÓCZY és KOREGTKO
(Özvegyi házban.)

Haszonbérleti Hirdetés.

Folyó 1864-ik évi október hó 31-én alatt olvasható bérlemények bérleti határideje lejárván, s így ezek november 1-től — 6 évi tartamra bérbe adandók, a bérleti szándékozók 10% bánatpénz letétele mellett alólírott igazgatóságnál — hol a bérleti feltételek megtekinthetők — haszonbérlelhetnek, s illetőleg ajánlatokat tehetnek.

Halászat	Alsó Domonya
"	Felső Domonya.
"	O-Kemenceze
"	Nevitzke
Unghvárt a hajó koresmában lévő bólt 2 szám.	" " " " 3 szám.
" Radvánzon:	Mészárszék
Kis Bereznán:	Malom.
Gerény:	586 □ öl kert.
Hosszu-Mező:	Bodzás irtás.
O-Kemenceze:	Kremenki erdő rét.
Nagy Laáz:	Föld a Denglazi koresma mellett.
"	a Nyisni horb hegyfark mellett.
"	Visnyihorb.
"	Klusoboroch.
" Radvánz:	Kert az Egerfa mellett.
"	Komáromi féle belsőség.
Perecseny:	Föld Medzi-Vodáni.
"	" az árokrét alatt.
Felső Remete:	Gétás rét
"	Ternává "
"	Szinatoria "
Perecseny:	Biffelet, Martinka, Polyanka, Kidorolás, Nyisni Láz.
Árok:	Koresmaház, Pálinkaház, regálé jog s 1/2 telek.
Beg. Pásztély:	koresmaház, árulási jog s 1/2 telek
Polena:	" " " " "
Poroskó:	" " " " 1 "

Unghvárt július 28. 1864.

Az unghvári uradalmat bérlő
fő-igazgatóság.

Verpachtung's Anzeige.

Am 31. October 1864 laufen die Pachtverträge nachfolgender Objecte ab, und sind selbe vom 1. November d. J. auf die Dauer von 1—6 Jahre in Pacht zu geben, hierauf reflectirende wollen ihre Anträge nebst 10% Vadium bei der gefertigten Administration einreichen, wo auch die Pachtbedingnisse zur Einsichtnahme vorliegen.

Fischerei in	Alsó-Domonya.
" "	Felső-Domonya.
" "	O-Kemenceze.
" "	Nevitzke.
Unghvárer Gewölb beim "Schiff" Nr. 2.	" " " " Nr. 3.
Fleischbank in	Radvánz.
Mühle in	Kis-Berezná.
586 □ Klaffer Gartengrund in	Gerény.
Rottung Bodzás - - -	" Hosszumező.
Waldwiese Kremenki - - -	" O-Kemenceze.
Feld neben Denglazer Wirthshaus	Nagy-Laaz.
Nyisni horb pod hegyfarkom	"
Feld Visnyi horb	"
Feld Klus-Oboroch	"
Komáromisches Intrawillan	in Radvánz.
Garten neben Egerfa - - -	"
Feld Medzi-Vodáni - - -	" Perecseny.
Feld unterhalb der Canalwiese	"
Wiese Gétás	in Turia-Remete.
" Ternáva "	" "
" Szinatoria "	" "
Perecseny, Biffelet, Martinka, Polyanka, Kidorolás, Nyisni-Láz.	"
Wirthshaus, Branntweinhaus, Schankrecht, und 1/2 Ansässigkeit in	Árok.
Wirthshaus, Schankrecht und 1/2 Ansässigkeit in	Beg. Pásztély.
Wirthshaus, Schankrecht und 1/2 Ansässigkeit in	Polena.
Wirthshaus, Schankrecht und 1 Ansässigkeit in	Poroskó.

Unghvár am 28. Juli 1864.

Administration des Generalpachts
der Staats-Domäne Unghvár.



Bracez Ferencz kovácsnál a kaposi utcán 688-dik szám alatti házában **kocsi, aláforduló és bricska** „mindenért jót állva” olcsó áron kapható.



Kos eladás.

Bujanovics Frigyesnek Tót-Izsépen (Zemplén megye) finom, jó hágo kosa i vannak eladók, darabja 15 frittól 30 frittig o. é.